

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik

Band: 26 (1964)

Heft: 15

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

KAUF UND VERKAUF

SONDERANGEBOT

Infolge Gegengeschäft ausnahmsweise

3 landwirtschaftliche Traktoren – 36 PS,

ausgerüstet mit Moertl-Mähwerken und

2 Traktoren – 26 PS,

alle Schlepper, Modell 1963 und fabrikneu, mit 6 Monaten Garantie mit 30% Skonto zu verkaufen.

Angebote an Chiffre AS 18648 EC
an Schweizer-Annoncen AG »ASSA», 8024 Zürich



Ia Traktoren-Batterien

Hebeprobleme lassen sich leicht lösen mit den bewährten

● **RONU-Aufzugwinden.**
Bestgeeignet für: Silodächer, Jaucherohre, Belüftungskanäle, Jauchefässer. Anhängerbrücken etc. Sehr einf. Montage.
J. Roth, mech. Werkstätte,
8501 Nussbaumen TG
Tel. 054 / 9 12 59

Zu verkaufen

Traktorenpneus

2 Stück 13 x 26"

4 Stück 11,25 x 24"

1 Pneuwagen

Pneugrösse 700 x 16"

7 Stück Pneus

750 x 20" 12 Ply.

Preis günstig.

Ernst Schneider

Eisen-Metalle

2542 Pieterlen bei Biel

Tel. (032) 87 19 37

Zu kaufen gesucht
zu altem Fordson-Traktor:

**Zünd-Spulen u. -Verteiler,
Vergaser mit rundem
Schwimmergehäuse,
Gussbenzintank,
Petroltank.**

Offerten an
M. Ackermann, Gärtnerei
3294 Büren a. A. / BE

Sehr preisgünstige Occasionen

Wie jedes Jahr zur gleichen Zeit, verkaufen wir unsere Vorführtraktoren zu ausserordentlich günstigen Preisen. Zur Zeit sind noch folgende Typen sofort lieferbar:

- 1 Traktor SAME-480 DT, 82 PS, Vierradantrieb
- 1 Traktor SAME-360 DT, 82 PS, Vierradantrieb
- 1 Traktor SAME-360 UN, 62 PS, Zweiradantrieb
- 1 Traktor SAME-250 DT, 45 PS, Vierradantrieb
- 1 Traktor SAME-Puledro 35 PS, Vierradantrieb
- 1 Traktor FENDT FARMER II, 35 PS
- 1 Traktor FENDT FAVORIT 3, 52 PS

Alle diese Traktoren weisen nur zwischen 70 und 500 Betriebsstunden auf. Garantie: 1 Jahr.

VERBAND LANDW. GENOSSENSCHAFTEN des Kantons Freiburg
Abteilung Landmaschinen
Zeughausstrasse 10, Freiburg, Telefon (037) 2 48 51

Schriften des Schweiz. Traktorverbandes

Nr. 3a: **Unterhaltsarbeiten an Traktoren mit Vergasermotoren**

Nr. 3b: **Unterhaltsarbeiten an Traktoren mit Dieselmotoren**

Richtlinien für

- Tägliche Unterhaltsarbeiten
- Wöchentliche Unterhaltsarbeiten
- Vierteljährliche Unterhaltsarbeiten
- Jährliche Unterhaltsarbeiten.

Heft in Format 21 x 15 cm, 20 Seiten mit 7 Abbildungen.

Preis je Heft Fr. 1.—.

Man beachte die Trennung nach Vergaser- und Dieselmotoren.

Bestellungen gibt man am besten gegen Vorauszahlung des Betrages (zuzüglich Fr. —10 pro Broschüre für Porto) auf.

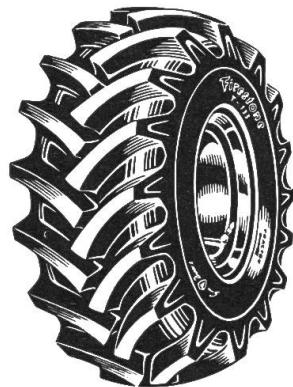
Postcheckkonto: 80 - 32608 (Zürich), Schweizerischer Traktorverband, Brugg.

PERKINS-DIESEL

Revisionen · Ersatzteile · Austausch-
motoren

Generalvertretung für die Schweiz
Promot AG, Safenwil, 062/62241

Verwenden Sie bitte ab sofort
auch in Inseraten
die Postleitzahl



Solange Vorrat zu verkaufen,
erstklassige

Traktorenpneus

Größen: 9, 10 und 11 x 28
zu Tiefpreisen.

Autopneus

mit 20–30 % Rabatt.

Ladewagen

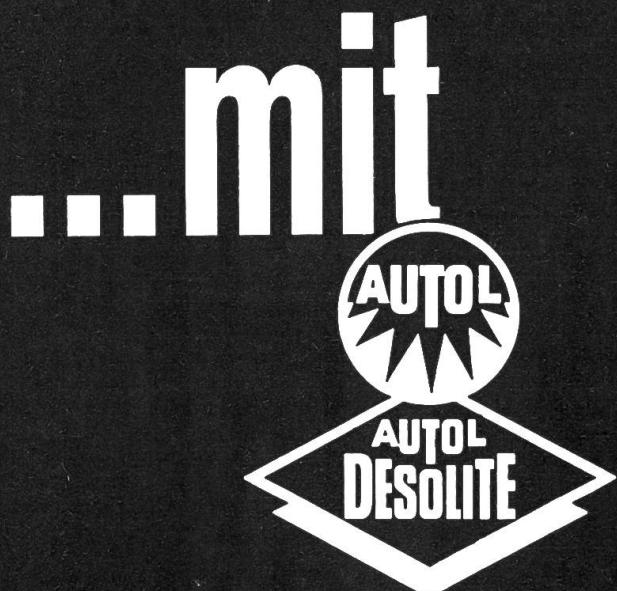
Pneuwagen

Anhänger

in bewährter Ausführung.

Otto Lerch, 4852 Rothrist
Tel. 062/73519

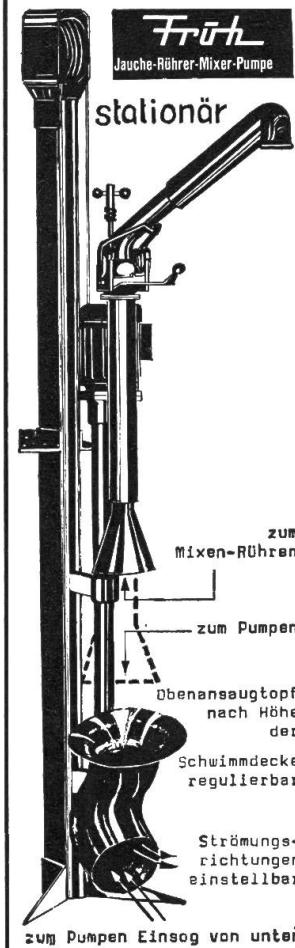
Dieselmotoren



als Zusatz zum Treibstoff erhalten
vollwertigen Korrosionsschutz,
haben russfreie Verbrennungs-
räume und Auslasswege und sen-
ken die Unterhaltskosten.



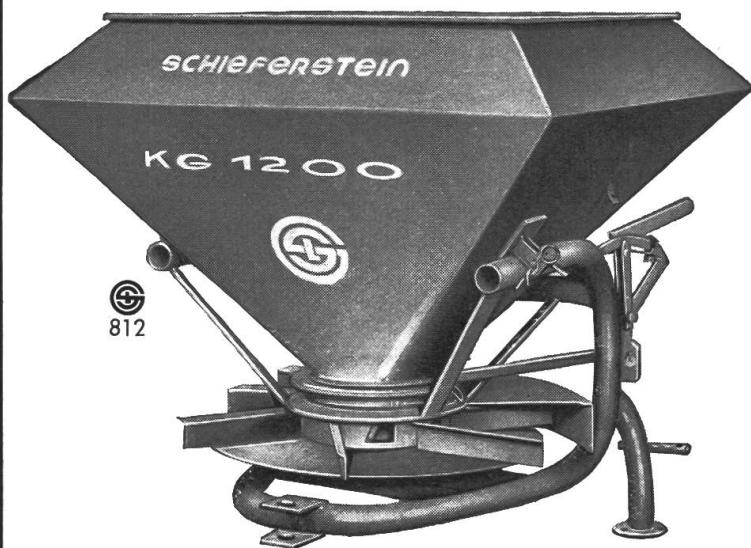
AUTOL AG.
ALLSCHWIL-BL
(061) 39 29 96



Eine stationäre
Pumpe mit dem
Vorteil eines
Mixers!

Die Schwimmdecke
kann auch bei vollem
Kasten von oben an-
gesogen werden. Da-
durch auch grosse
Leistung beim Lang-
mistorkleinern.
Enorme Pumpen-
leistung, selbst-
saugend, kein ver-
stopfen, einfache Be-
dienung.
FRÜHL's fahrbare
Jauche-Mixer-Rührer-
Pumpe nachweisbar
unübertroffen in der
Leistung. Mehr-
hundertfach bewährt.

Jakob Früh,
Maschinenfabrik
9542 Münch-
wilen TG
Telefon (079) 62433



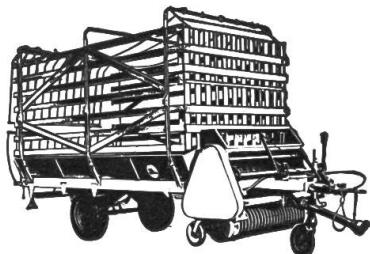
Dünger- streuer «Schieferstein»

Für jede Düngersorte
Regulierbare Streubreite
von 4–10 m
Streurichtung nach jeder
Seite beliebig verstellbar
Gleichmässige Streuung
Fassungsvermögen:
ca. 300 Liter
Leichte Reinigung
«Schieferstein» ist auch
als Kasten-Düngerstreuer
erhältlich.

Und vor allem: Sie profitieren vom bekannten ALTHAUS-SERVICE

Verlangen Sie ausführliche Offerten
mit Prospekten und Preislisten bei der
Generalvertretung für die Schweiz:

ALTHAUS+CO 
PFLUGFABRIK ERSIGEN TEL. (034) 32163



DECHENTREITER Landmaschinen

Wir liefern:

**Ladewagen 4 Typen
selbstfahrende Mähdrescher
Schlegelfeldhäcksler
Stalldungstreuer und JD Heuer**

moderne Bauart — robust — in der Praxis bewährt

VGL

Dechentreiter-Generalvertretung:
Vertriebsgesellschaft für Landmaschinen mbH.
8050 Zürich Schaffhauserstr. 432, Tel. (051) 48 58 22

Zu Ihrem Vorteil:
Informieren Sie sich
unverbindlich über
unser Lieferprogramm.

Name:

T

Adresse:

Neu! Elektro-Schweissboy

30-160 Amp., Schweizer Fabrikat



In jeder Netzspannung lieferbar
(220/380 Volt normal)

Preis Fr. 525.— plus Zubehör

Wichtig: Bei diesem soliden und handlichen Schweissboy für Werkstatt, Montage und Landwirtschaft können Sie Elektroden bis 2,5 mm im Dauerbetrieb einsetzen. Sie können aber auch Elektroden mit 3,25 u. 4,00 mm Durchmesser einwandfrei verschweissen.

Garantie 1 Jahr

Verlangen Sie Prospekte oder Vertreterbesuch. Wenn sie sich im Schweißen nicht auskennen, werden wir Sie fachtechnisch beraten und mit der Handhabung der Anlage vertraut machen.

Generalvertretung:
Willi Neuenschwander
Eisenwaren/Werkzeuge
Schlieren
Tel. (051) 98 74 64



Traktoren

Wir kennen alle Typen seit über 35 Jahren und verfügen über:

- Komplettes Ersatzteilager
- Spezial-Reparaturwerkstätte
- Elektro- und Diesel-Service

Wenden Sie sich daher an die
Protractor AG, Riedholz/ SO
Telefon (065) 2 29 29

Traktor-Rendite erhöhen durch



MOTORENOEL

Schmiert einwandfrei bei Hitze und Kälte.



Reinigt fortlaufend, keine Verschlammung. Ölwechsel in längeren Intervallen, geringerer Verbrauch, weniger Arbeit.

RUGAL direkt vom Produzenten zu Ihnen. Bestellen Sie oder verlangen Sie Prospekte

W. Blaser+Co

Hasle-Rüegsau / BE
Telefon 034/35855

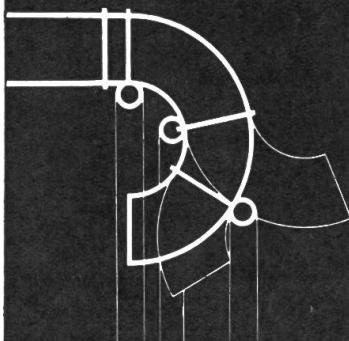
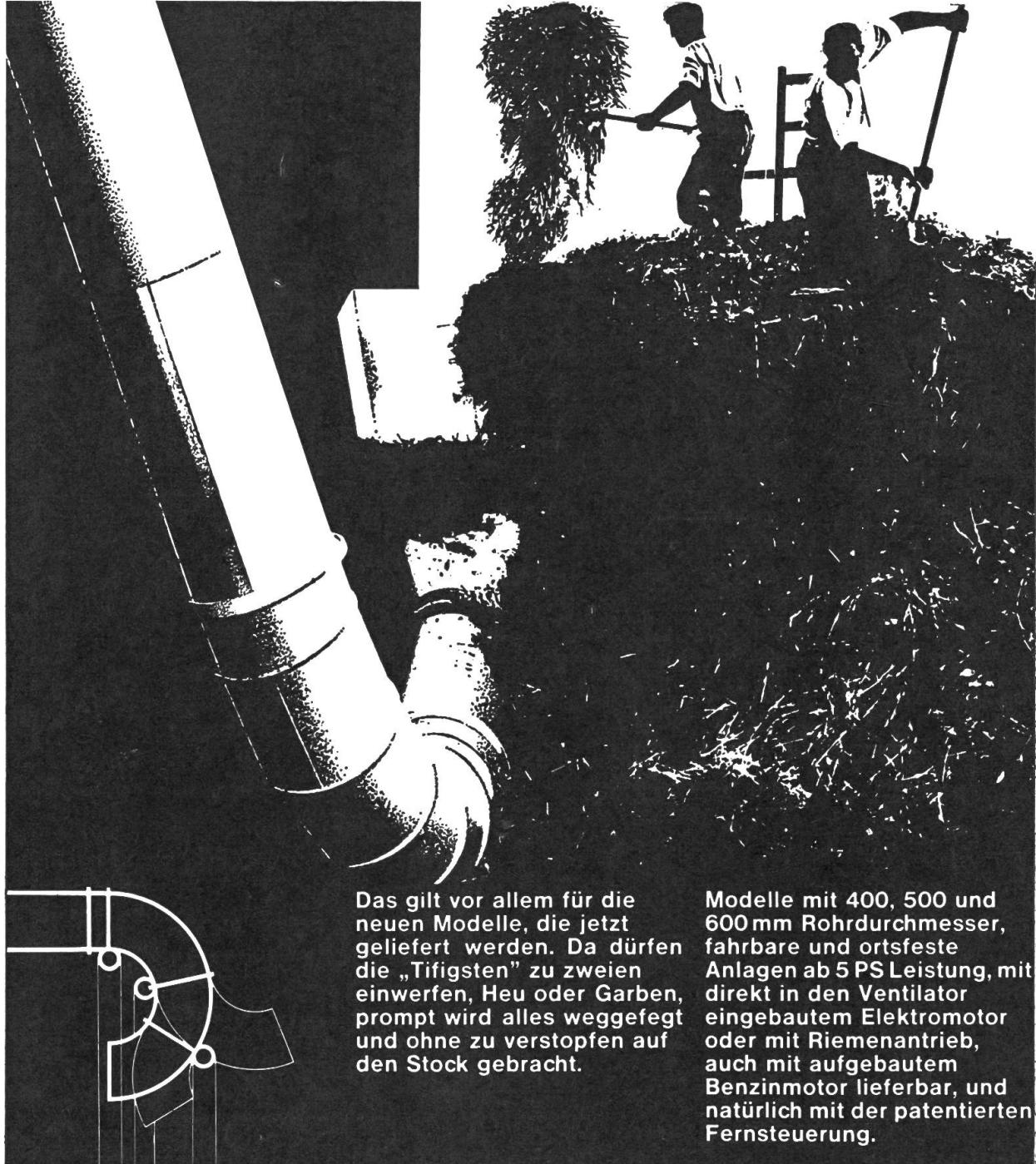
Spezialfabrik für Schmiermittel

SCHNEEKETTEN von Hartstahl

aus USA-Armee-Beständen, passend für Traktoren, Lastwagen, Jeep und Einachstraktoren. Neuwertige und wenig gebrauchte Schneeketten beziehen Sie vorteilhaft solange Vorrat bei

**Alois Stocker, Wili,
6215 Beromünster Tel. 045/3 11 20**

Mit einem AEBI-Heugebläse sind auch die zufrieden, denen es nie schnell genug gehen kann



Das gilt vor allem für die neuen Modelle, die jetzt geliefert werden. Da dürfen die „Tifigsten“ zu zweien einwerfen, Heu oder Garben, prompt wird alles weggefegt und ohne zu verstopfen auf den Stock gebracht.

Modelle mit 400, 500 und 600 mm Rohrdurchmesser, fahrbare und ortsfeste Anlagen ab 5 PS Leistung, mit direkt in den Ventilator eingebautem Elektromotor oder mit Riemenantrieb, auch mit aufgebautem Benzinmotor lieferbar, und natürlich mit der patentierten Fernsteuerung.

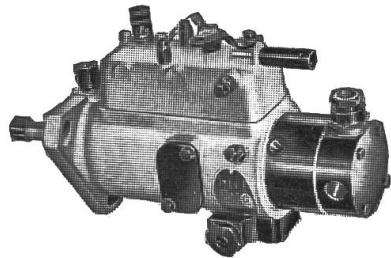
Schicken Sie mir
unverbindlich Prospekt und
Preise Ihrer Heugebläse.
Adresse:

Ausschneiden und in offenem
Umschlag mit 5 Rp. frankiert
einsenden an:
AEBI & CO AG
Maschinenfabrik Burgdorf.



Einspritzpumpen und Zubehör der englischen Dieselmotoren

Die Verteilerpumpe Typ DPA,
die bewährteste Pumpe der
Gegenwart. Schon annähernd
1 Million in Betrieb,

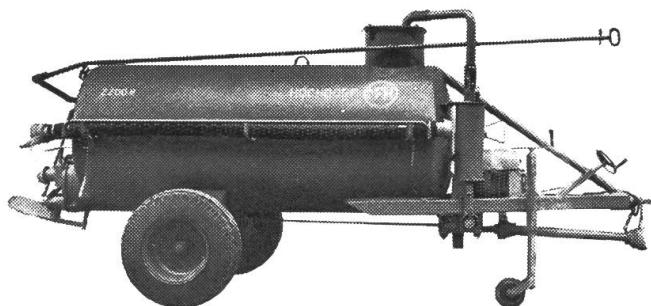


Wir liefern prompt Düsen, Filter und Austauschpumpen.

Generalvertretung: Victor Merz AG., Genf

1-3, rue des Rois, Tel. 022/2512 25

Alles für die Jauchewirtschaft **MFH-Saug- und Druckfass**



Standard-Typen 2200 und 3000 Liter Inhalt.
Gegen Mehrpreis auch andere Größen
Prospekte und Beratung gratis.

mit sehr leistungsfähiger Kompressor-Vakuumpumpe

Das ideale Gerät zur selbstansaugenden, geruchfreien Entleerung von Jauchegruben, Schwemmentmischungsanlagen, Klärgruben, Schächten etc.

Rationelle Düngung durch Druckauswurf.

Maschinen-Fabrik Hochdorf A.G.

Telefon (041) 88 25 92



Hochdorf



Der Kenner wählt dieses Fabrikat

Lüthi - Traktorpflüge

eignen sich für schwerste Anforderungen. Lieferbar in zwei Typen.

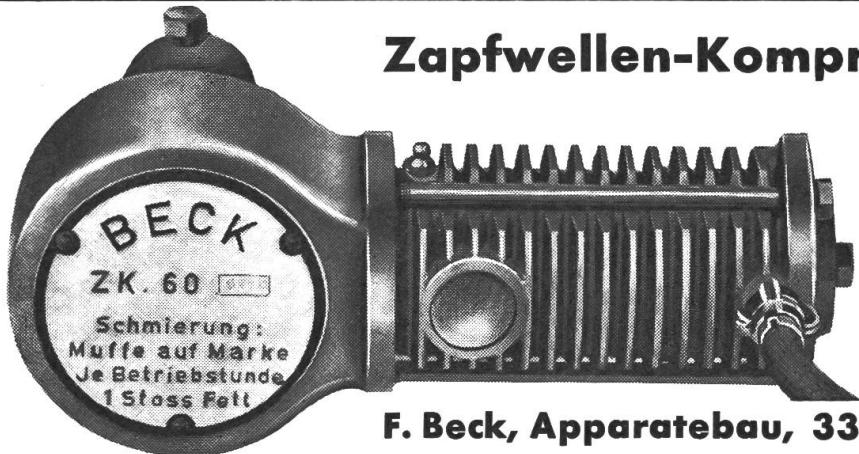
Modell TW 59 mit 2 grossen Stützrädern. Bewährte, seit Jahren unveränderte Konstruktion.

Modell Universal 63. Verblüffend einfache Bedienung. **Der erste Schweizer-Pflug ohne Stellbacken.** Mit Stützrad vorn oder hinten, oder ohne Rad an der Regelhydraulik verwendbar.

Vollständig eigene Fabrikation, deshalb für Schweizer Verhältnisse am besten geeignet.

Pflugbau seit 1915

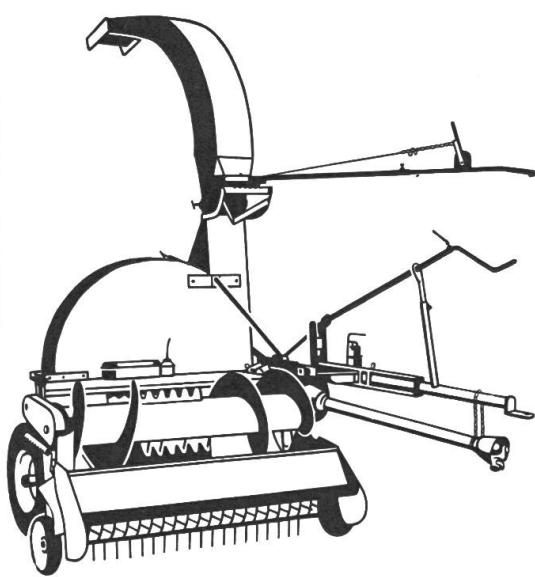
Lüthi & Cie., Lindenholz b/Langenthal Telefon (063) 3 10 48



Zapfwellen-Kompressor BECK

10 Jahre
Erfahrung!
4 verschiedene
Modelle, von
Fr. 100.- bis 180.-
Verlangen Sie
Prospekt.
Tel. 063 - 5 22 20

F. Beck, Apparatebau, 3363 Oberönz BE



EXAKTHÄCKSLER FELLA-PASSAT

Der zuverlässige und preisgünstige Häcksler mit vielen Vorteilen. Lieferbar für Anhängung im Zugmaul, an Ackerschiene oder für Seitenanbau. Verlangen Sie bitte den ausführlichen Prospekt bei der Generalvertretung.

Agro-Service SA, 4528 Zuchwil SO

Telefon (065) 2 58 62

B für ausführlichen PASSAT-Prospekt

O Name:

N Hof/Strasse:

N Ort: **Kanton:**

Es lohnt sich

unbedingt, richtige Anhänger-Reifen zu montieren. Der T 301 greift im Gelände und rollt auf der Strasse.



T 301

robust
grosse Tragkraft

TRELLEBORG

Hauptauslieferungslager : TRELLEBORG 8302 Kloten Telefon (051) 84 05 55

Depots:

Aargau: Tel. (064) 51 38 55
Bern: Tel. (034) 2 21 11
Genève: Tel. (022) 32 49 03

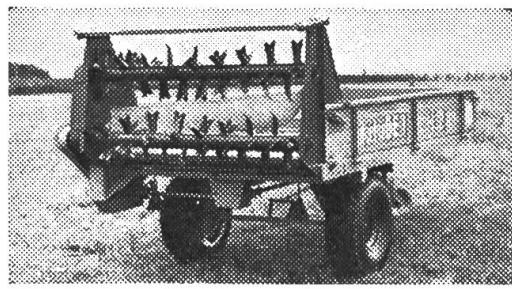
Lausanne: Tel. (021) 24 86 97

St. Gallen: Tel. (071) 22 86 02
Vaduz FL: Tel. (075) 2 16 06
Wetzikon ZH: Tel. (051) 77 04 85

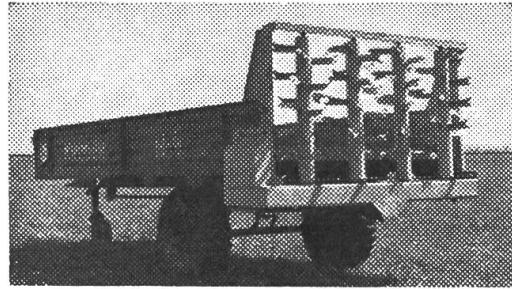
TRELLEBORG Gummi AG, Gartenstrasse 120, 4000 Basel



Krüger H-1



Krüger H-2



Krüger H-4

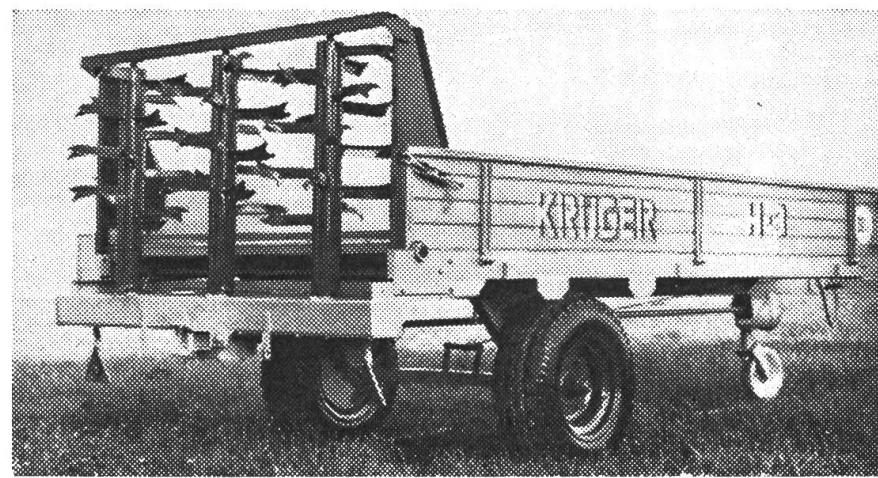


Krüger-Streuer als 2-Achser

KRÜGER-MISTSTREUER

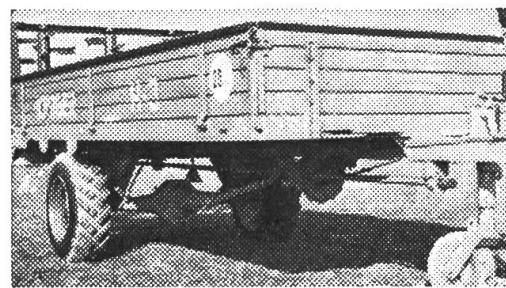
Der Miststreuer mit den vielen Vorteilen, unübertroffen in Qualität und Leistung, gleichmässige, exakte Streuarbeit, bis 5 m breit, günstig im Preis. Das ganze Jahr im Einsatz als Miststreuer, Ackerwagen, Heu- und Getreidewagen oder als Häckselwagen. Entladen von Rüben, Gras, Kartoffeln und Häckselgut mittels Kratzboden.

Umstellung innert weniger als zwei Minuten.



Krüger H-3, der meistgekaufte Miststreuer in der Schweiz

Albrecht Gebr. 8174 Stadel b. Niederglatt (ZH)

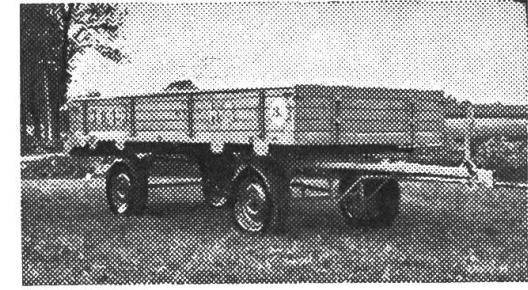


Krüger H-3 mit Triebachse

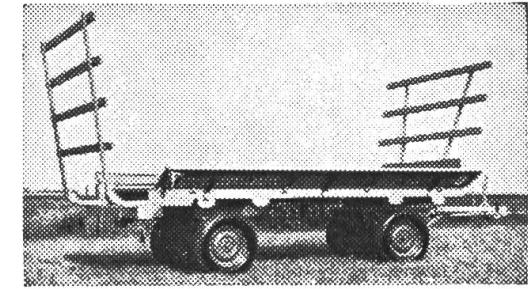
Fahrzeugbau und
Landmaschinen
Tel. (051) 94 21 39

Verlangen Sie unver-
bindlich Prospekte oder
Vorführung auf dem
eigenen Hof.

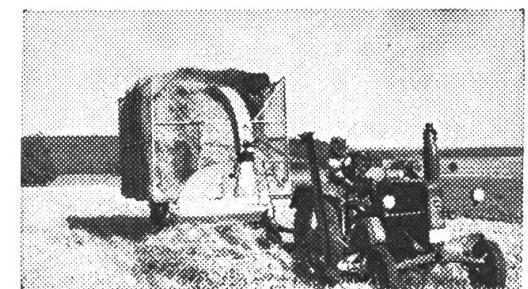
Generalvertretung für die
Schweiz und Liechtenstein



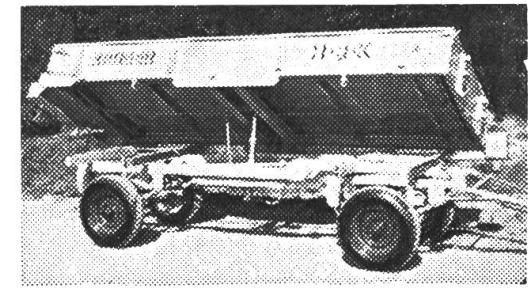
Krüger-Streuer als Ackerwagen



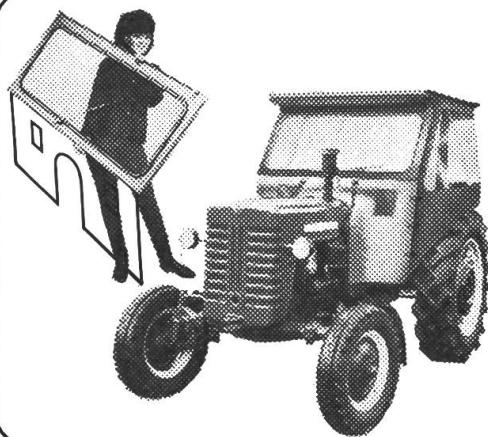
Krüger-Streuer als Heu- und Getreidewagen



Krüger-Streuer als Häckselwagen



Krüger-Streuer als Kipper



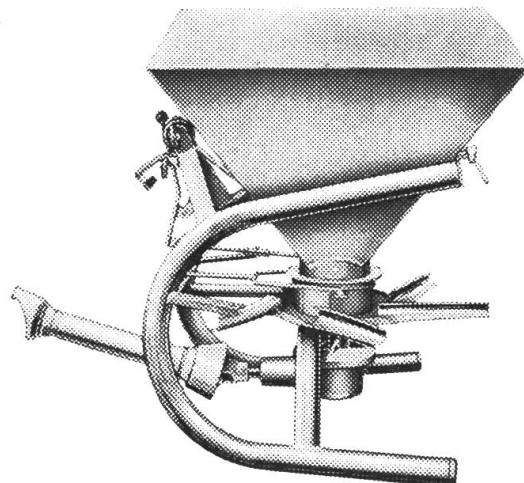
Breitverdeck Mod. VIKTOR-X

mit abnehmbarer, federnder Hängefrontscheibe ist eine Neukonstruktion und bietet dem Fahrer absoluten Schutz. In 2 Breiten lieferbar, passend auf alle Maschinen.

Verlangen Sie Prospekt. Verkauf durch uns oder Ihren Landmaschinenhändler.

Schawalder AG., VIKTOR-Verdecke, Amriswil

Tel. (071) 6 75 07



ROTAST Schleuder- Düngerstreuer

Zuverlässig durch hohe Streugenaugigkeit. Überlegen durch grosse Flächenleistung. Vielseitig durch verstellbare Streurichtung. IMA-geprüft und anerkannt.

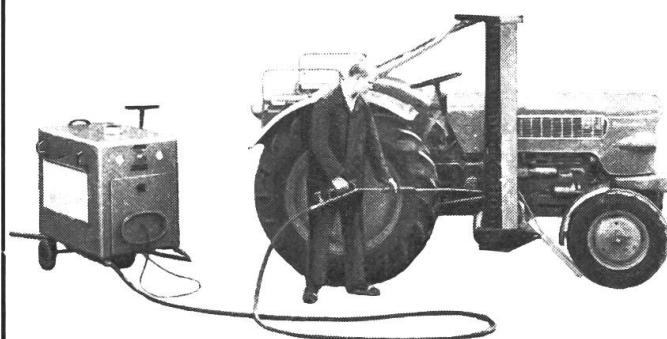
Verlangen Sie Offeren oder einen unverbindlichen Vertreterbesuch.

Wir liefern ebenfalls Reihendüngerstreuer für 2 m und 2,50 m Streubreite.

GEBRÜDER OTT AG MASCHINENFABRIK WORB

Dampfstrahl-Reinigungsgeräte

«STRAHLFIX»



Generalvertretung :

Electric GmbH.

Räffelstrasse 25

8045 Zürich

Postadresse :

Postfach 1028, 8021 Zürich

Telefon 051 35 70 50

Baas

FRONTLADER ...

... das Mädchen für alles

... auch für Ihren Traktor!

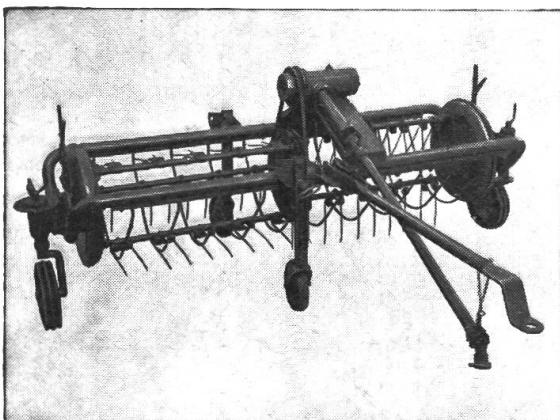
Vielseitig ...
... ist die Arbeit in der Landwirtschaft

Vielseitig ...
... ist auch der Baas Frontlader am Traktor
mit dem reichhaltigen Programm von Spezialgeräten
Lassen Sie sich bitte von Ihrem Fachhändler beraten.

BAAS GMBH · MASCHINENFABRIK · LACHEN / SZ · TELEFON 055/72020

**Das Heuen wird zur Freude mit dem
„Wängi“-Kombi-Heuer**

Graszetten — Wenden — Schwadenziehen — Schwadenstreuen



Die Maschine leistet in jedem Futter eine exakte Arbeit.

Sie schont das Futter und legt es locker ab.

Sie zopft nicht.

Das Ein- und Umstellen ist kinderleicht zu handhaben.

Der bestbewährte Keilriemenantrieb gewährleistet der Maschine einen ruhigen, stössfreien Gang und eine lange Lebensdauer.

Ueberall dort, wo für die Heuernte eine Mehrzweckmaschine in Frage kommt, ist der «Wängi» Kombi-Heuer die ideale Heumaschine. Sie ist lieferbar für Traktoren, Einachser und Pferdezug.

Verlangen Sie unverbindlich Prospekt und Preisliste

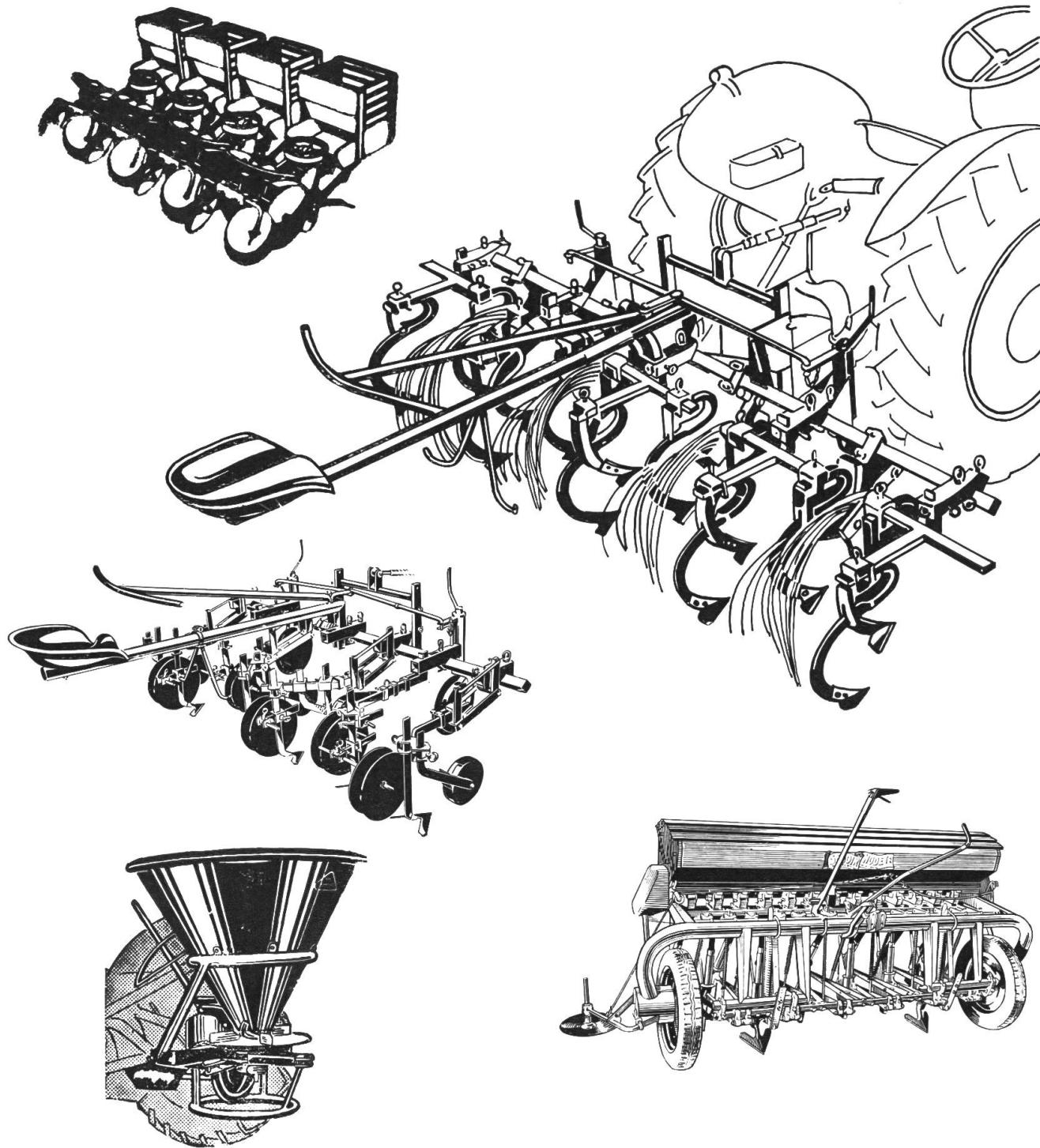
Tel. (054 / 9 52 02

Maschinenfabrik Wängi AG

9545 Wängi TG



Erprobt und bewährt



H.-R. WYSS, 1032 Vernand s. Lausanne

Constructions mécaniques

Tel. 021 91 11 41



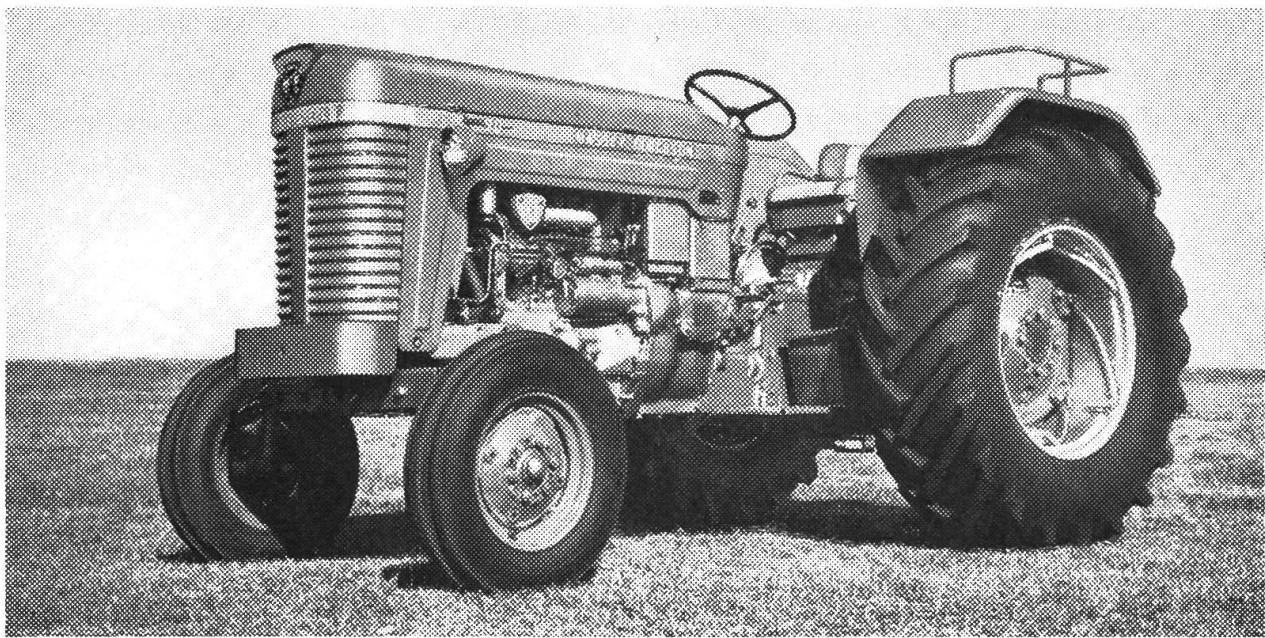
MASSEY-FERGUSON bewährter Schrittmacher in der landwirtschaftlichen Mechanisierung in allen Teilen der Welt

1 Jahr Garantie

Gerne beraten wir auch Sie kostenlos, wie bereits
viele Tausende von Schweizer Landwirten, bei der Lösung
Ihrer Probleme der Mechanisierung.

MF 90

Der MF Super 90, der Herkules unter den Ferguson Traktoren, der die schwerste Arbeit leicht bewältigt. Perkins-Dieselmotor, 82 PS. Ferguson-System Regelhydraulik. Lenkhilfe und Zapfwellenkupplung hydraulisch.



Am Cup der Landjugend an der EXPO Lausanne
belegten MASSEY-FERGUSON-Equipen den 1., 2. und 4. Rang.

Eine überwiegende Zahl von Konkurrenten für diese nationale Ausscheidung haben den MASSEY-FERGUSON-Traktor ausgewählt, weil sie seine leichte Bedienung, seine sprichwörtliche Zuverlässigkeit und die präzise Arbeit der MASSEY-FERGUSON Original-Hydraulik entsprechend eingeschätzt haben.

Mit diesem Traktor haben sie gesiegt!

**SERVICE
COMPANY AG DÜBENDORF**

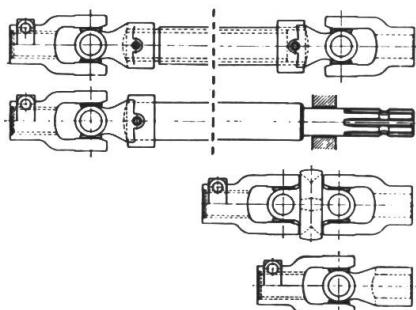
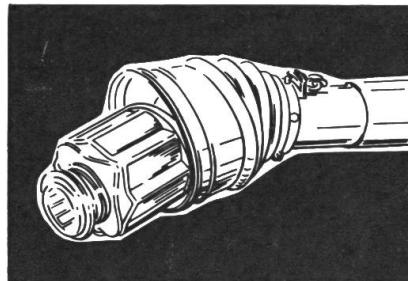
Telefon 051 85 08 81

Konstruk-teure und Fabri-kanten!

Gelenkwellen,
Überlast-
und Freilaufkupplungen
für Landmaschinen-
und Sonderantriebe

Gelenkwellen und
Zwischenwellen
mit und ohne Unfallschutz.

Überlast- und
Freilaufkupplungen
für unterschiedliche
Betriebsverhältnisse



Druckschrift anfordern

WALTERSCHEID

Generalvertretung,
Ersatzteillager u. Service

Jean Walterscheid KG
52 Siegburg-Lohmar
W.-Deutschland

Paul Furrer Langgrütstr. 113 ZÜRICH 47 Tel. 52 52 99
Werkstatt: Kanzleistrasse 221 Tel. 23 84 58

Ihre Maschinen ge-
winnen an Wert bei
Verwendung
von WALTER-
SCHEID-Gelenk-
wellen.

1. Durch eine inter-
national anerkannte
und vollkommen
unfallsichere
Schutzvorrichtung.

2. Durch den in
sämtlichen euro-
päischen und vielen
überseeischen
Staaten garantier-
ten Ersatzteil- und
Service-Dienst.

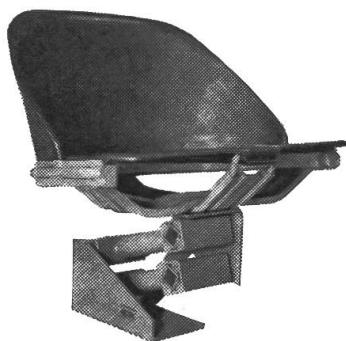
Richtig sitzen — gesund arbeiten

mit dem FTG-Gesundheitssitz für Traktorfahrer

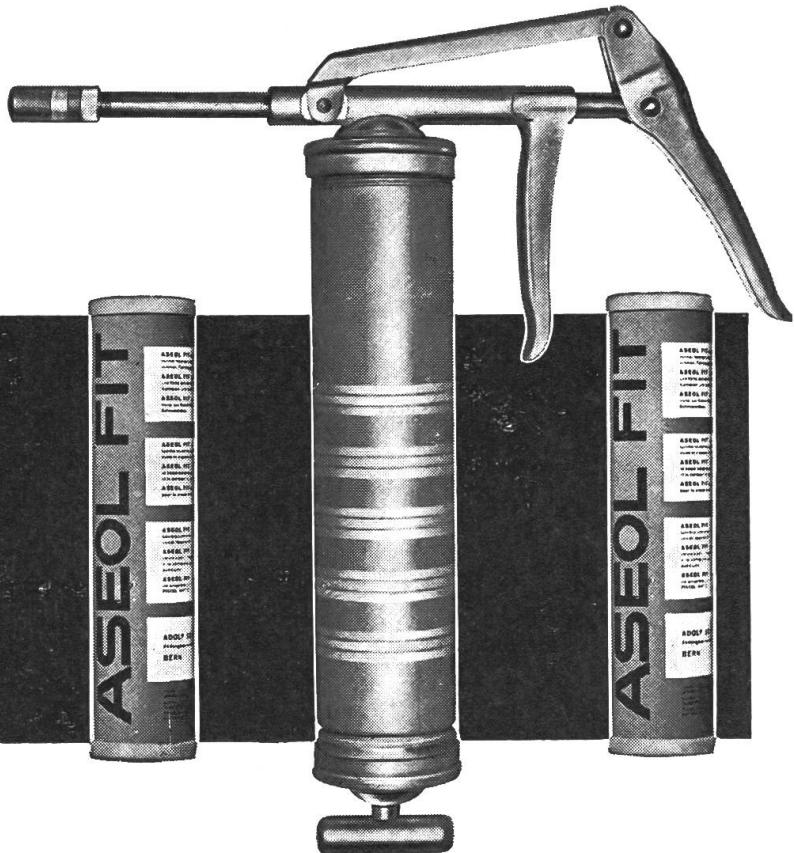
- Vierfaches Federsystem mit hydraulischer Stossdämpfung
- unverwüstliche Gummifederung
- gute Beckenabstützung

Der FTG-Sitz schützt Rücken und innere Organe
Verlangen Sie Sitzprospekt mit Preisliste

Jac de Wilde & Co., Bottmingen BL
Telefon (061) 47 20 64



für zeitsparende
sichere Schmierung



ASEOL FIT

Mehrzweckfett in der Patronen

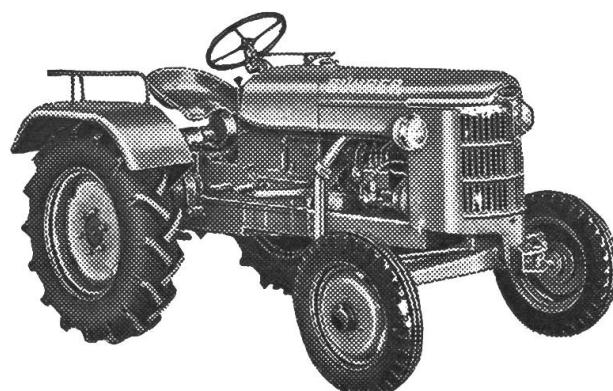
Bezugsquellen-Nachweis durch die Herstellerin:

ADOLF SCHMIDS ERBEN AKTIENGESELLSCHAFT BERN Tel. (031) 25 78 44

mit der handlichen Pistole
sehr praktisch für Traktoren,
Autos, Landmaschinen

BÜHRER

Dechentreiter-Ladewagen



Stets grosses Lager an Occasions-Traktoren
Günstige Preise. Teilzahlungen.



Baas-Frontlader
Lieferung sämtlicher
Zusatzgeräte und Land-
maschinen. Ausführung
aller Reparaturen.

Offiz. Bührer-Vertretung

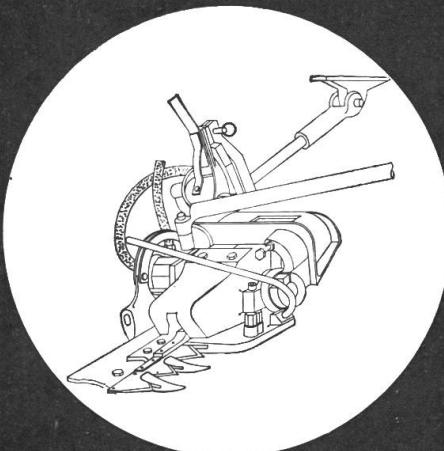
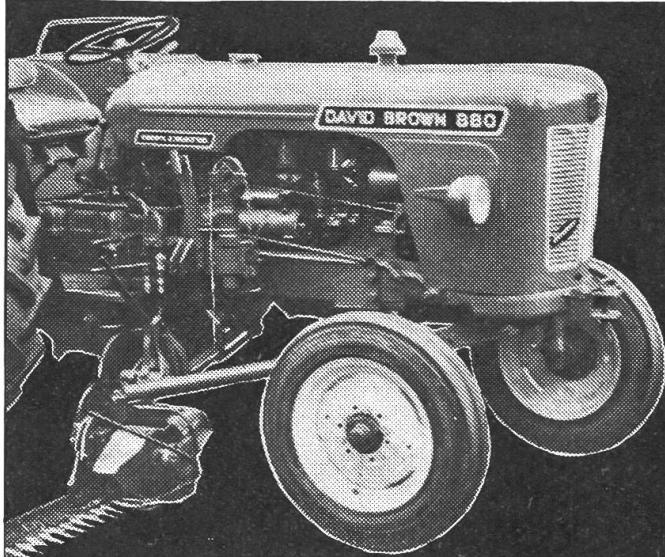
Matzinger AG
8600 Dübendorf ZH

Neugutstrasse 89, Tel. 051 / 85 77 77

David Brown

Grunder & Co SA

Henniez Meyrin
Vd Ge



Dies sind die entscheidenden Vorzüge des DAVID BROWN:

- Allzweckhydraulik
- Antirutsch
- Doppelkupplung
- Differentialsperre
- 2 Zapfwellengeschwindigkeiten
- 12 Gänge mit Kriechgetriebe

Dieser Schlepper internationaler Klasse hält jedem Vergleich stand. Darum vergleichen Sie, ehe Sie Ihr Geld für einen Traktor anlegen. Lassen Sie sich diesen Schlepper vorführen, um Ihren Vorteil zu wahren. Ihre Entscheidung wird heißen: Nur einen — DAVID BROWN



Schlusslampen für Traktoren

Starke Schutzhäube aus
Stahlblech
Leuchte aus Plexiglas

Preis mit Soffittenlampe
6- oder 12 Volt Fr. 6.90

Von den Behörden und vom
Traktorverband empfohlen

Bezugsquellennachweis:

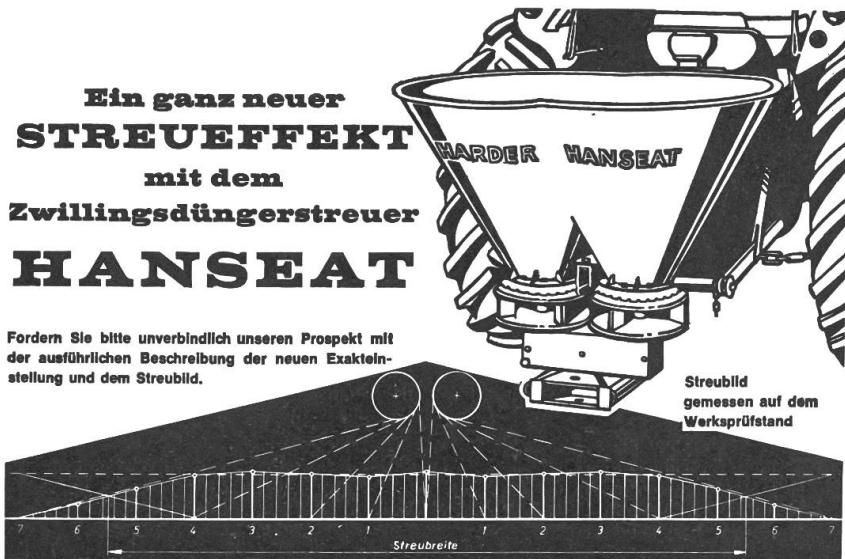
Erhältlich bei:
Autogaragen
Händler landw. Maschinen
Traktoren-Spezialisten



Burgdorf

Ein ganz neuer **STREUEFFEKT** mit dem Zwillingsdüngerstreuer **HANSEAT**

Fordern Sie bitte unverbindlich unseren Prospekt mit
der ausführlichen Beschreibung der neuen Exakten-
stellung und dem Streubild.



- Grosse Leistung, Fassungsvermögen 400–500 kg
- Hervorragende Streugenaugigkeit
- Oelbadgetriebe, beidseitig Rührwerk

AGRO-SERVICE SA. 4528 ZUCHWIL/SO
Landmaschinen

Telefon (065) 2 58 62

BON für Düngerstreuer-Prospekt.

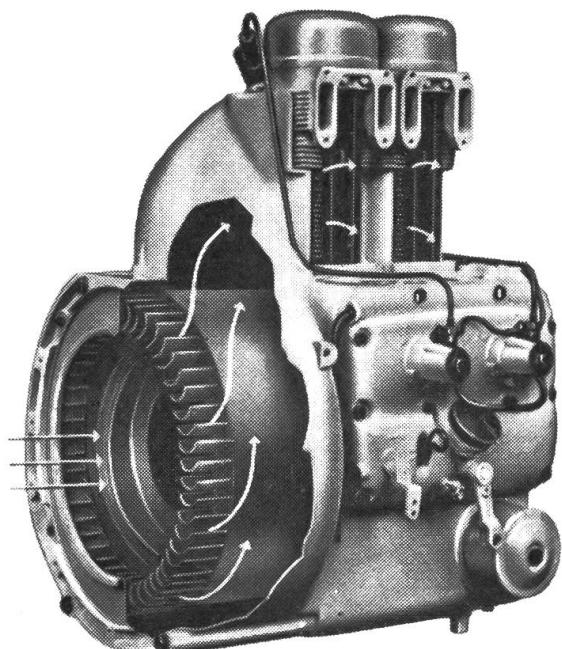
Name: _____

Hof/Strasse: _____

Ort: _____ Kanton: _____

Ein **DEUTZ** soll es sein....

Luft kocht nicht
Luft gefriert nicht
Luft verdampft nicht
durch Luftkühlung ausgezeichnet



**...denn der DEUTZ hat Vorteile,
die andere Traktoren nicht haben!**

Kein Kühler, keine Schläuche	= betriebssicher, wartungs- und störungsfrei
keine Wasserpumpe	= weniger Korrosion, weniger Verschleiss, lange Lebensdauer
Schnelleres Erreichen der Betriebstemperatur	= störungsfreier Betrieb bei Temperaturen von -40° bis +60°
Grösserer Betriebstemperatur-Bereich (75° bis 175 °C)	= einwandfreie Verbrennung
Hohe Betriebstemperatur	= billige Reparaturen
Einfacher Aufbau	

DEUTZ-Traktoren

D-15/D-25/D-30S/D-40L/D-40S/D-55

Günstige Preise – Günstige Zahlungsbedingungen
Verlangen Sie die Unterlagen über unsere DEUTZ-Traktoren

DEUTZ ist seit mehr als 80 Jahren in der Schweiz vertreten durch:

Hans F. Würgler, DEUTZ-Generalvertretung,
Rautistr. 31, Zürich 9, Tel. 051 526655